

S O S in MAEBASHI

スペイン語

Asesoramientos Jurídicos para los Extranjeros

Gratis • Reserva absoluta • Servicio de intérpretes

★17 de octubre de 2021(domingo)

★En Centro de Consulta General para los Extranjeros de Gunma (Maebashi-shi Ote-machi 1-1-1, Showa-chosha 1er. piso)

★Horario de Atención : 10:00 hs.-15:00 hs. (Aceptamos las reservas anticipadas).

★Asesores : Abogado • Gyoseishoshi (Gestor) • Shakaihoken Roumushi (Asesor de Seguro Social y Laboral), Funcionario de Nenkin

★Información y reserva : Centro de Consulta General para los Extranjeros de Gunma, One-Stop Center

Teléfono: 027-289-8275

中国語

为外国人开设的法律咨询 (免费、严守秘密、配有口译)

★日期 : 2021年10月17日(星期日) 上午10点 - 下午3点 (预约者优先・当日受理可)

★地点 : 群馬県庁昭和庁舎1楼(前橋市大手町1-1-1)

★咨询员 : 律师、行政書士、社会保険労務士、年金事務所職員

★预约・问询 : 群馬外国人総合咨询中心 ★电话 027-289-8275

英語

LEGAL CONSULTATION FOR FOREIGNERS

Free - Confidential - Interpreting Service

* October 17, 2021(Sunday) 10:00-15:00 (Doors close at 14:30) Advance reservation is strongly recommended.

*1F Showa Chosha Wing, Gunma Prefectural Building (1-1-1 Ote-machi, Maebashi)

*Advisors: Attorney, Gyoseishoshi (immigration), Shakai Hoken Romushi (labor) and Japan Pension Service Manager

*Contact **027-289-8275** for reservation and inquiry.

One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma

ポルトガル語

ASSESSORAMENTO JURÍDICO PARA OS ESTRANGEIROS GRATUITO • SIGILOSO • COM INTÉRPRETES

★17 de outubro de 2021(domingo)

★Local: CENTRO DE CONSULTA GERAL PARA OS ESTRANGEIROS DE GUNMA

Maebashi-shi Ote-machi 1-1-1, Showa-chosha 1F

★Horário : das 10h às 15h (Aceitamos reservas antecipadas)

★Consultores: Advogados, Gyoseishoshi (despachante), Shakai Hoken Roumushi (consultor do seguro social e trabalhista)

★Informações e Reservas: Centro de Consulta Geral Para os Estrangeiros de Gunma
027-289-8275

ベトナム語

Tư vấn luật dành cho người nước ngoài tại Maebashi

Miễn phí – Bảo mật – Có thông dịch

- Thời gian: Ngày 17 tháng 10 năm 2021 (từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều)
- Địa điểm: Gunmakenchou Tầng 1 tòa nhà Showa (Maebashi-shi, Ote-machi 1-1-1)
- Tư vấn viên: Luật sư, Tư vấn viên thủ tục pháp lý, Nhân viên văn phòng Nenkin... (Ưu tiên với lịch hẹn trước・Ngày tư vấn vẫn tiếp nhận đăng ký)
- Thông dịch các thứ tiếng: tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt
Phụ trách bởi: Hiệp hội du lịch tỉnh Gunma
- Đặt lịch trước, hỏi đáp tại: Trung tâm tư vấn tổng hợp OneStop cho người nước ngoài tại tỉnh Gunma (Liên hệ: 027-289-8275)

外国人のための法律相談 in 前橋 無料・秘密厳守・通訳あり

2021年10月17日(日) 群馬県庁昭和庁舎1階 (前橋市大手町1-1-1)

◆時間 午前10時～午後3時(予約優先・当日受付可) ◆相談員 弁護士・行政書士・社会保険労務士・年金事務所職員

◆通訳 英語・ポルトガル語・スペイン語・中国語・ベトナム語

主催 群馬県・(公財)群馬県観光物産国際協会

■予約・お問い合わせ ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター (TEL. 027-289-8275)